



Národní knihovna
České republiky
National Library
of the Czech Republic

číslo spisu NK ČR: 173/2021
ev. č. NEN: N006/21/V00008172
číslo smlouvy: S0142/2021

KUPNÍ SMLOUVA na dodávky respirátorů pro NK ČR

Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany:

Národní knihovna České republiky

státní příspěvková organizace zřízená Ministerstvem kultury ČR
se sídlem: Klementinum 190, 110 00, Praha 1

zastoupená: [REDACTED]

IČO: [REDACTED]

DIČ: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jako „kupující“ nebo „NK ČR“)

a

Balerina-Czech, s.r.o.

se sídlem:

zapsaná v obchodním rejstříku:

jednající:

IČO:

DIČ:

bankovní spojení:

číslo účtu:

Přestavlcká 1447, Mnichovo Hradiště, 295 01

Sp.zn. C 23689 Městský soud v Praze, 15.10. 1993

jednatel [REDACTED]

(dále jako „prodávající“)

(kupující a prodávající dále společně též jako „smluvní strany“)

uzavřely v souladu s ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), tuto smlouvu o dodávkách (dále jen „smlouva“)

I. Úvodní ustanovení

1. Tuto smlouvu uzavírají smluvní strany v rámci realizace přímého zadání veřejné zakázky malého rozsahu na dodávky s názvem „Nákup respirátorů pro NK ČR“ (dále také jen „veřejná zakázka“). Prodávající byl vybrán na základě nabídky doručené kupujícímu.
2. Prodávací prohlašuje, že na základě svých podnikatelských a živnostenských oprávnění je oprávněn a schopen poskytnout smlouvené plnění řádně a kvalitně dle požadavků této smlouvy.



Národní knihovna
České republiky
National Library
of the Czech Republic

Prodávající prohlašuje, že není v insolvenční, ani že proti němu není vedeno nalézací, insolvenční či jiné soudní nebo správní řízení, které by bylo způsobilé zpochybnit platnost či účinnost této smlouvy nebo které by se mohlo dotýkat předmětu převodu a práv a povinností z této smlouvy vyplývajících. Prodávající podle svého nejlepšího vědomí prohlašuje, že k datu uzavření této smlouvy má jako daňový poplatník vyrovnány veškeré své finanční závazky z titulu daňových, odvodových a jiných obdobných finančních povinností vyplývajících z obecně závazných právních předpisů a rozhodnutí příslušného správce daní či poplatků a orgánů vykonávajících správu ve věcech sociálního a zdravotního pojištění.

3. Kupující prohlašuje, že je oprávněn tuto smlouvu uzavřít a je schopen řádně plnit závazky v ní obsažené.

II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je nákup respirátorů pro NK ČR (dále jen „zboží“ nebo „předmět koupě“) v druhu, množství a provedení dle specifikace uvedené v příloze č. 2 této smlouvy. Prodávající není oprávněn odevzdat kupujícímu větší množství zboží ve smyslu § 2093 občanského zákoníku. Smluvní strany si ujednaly, že § 2099 odst. 2 občanského zákoníku se nepoužije.

2. Prodávající se zavazuje odevzdat za smlouvou sjednaných podmínek kupujícímu zboží specifikované v příloze č. 2 této smlouvy a umožnit mu nabýt vlastnické právo k tomuto zboží. Kupující se zavazuje zboží převzít a zaplatit za něj sjednanou kupní cenu uvedenou v příloze č. 1 způsobem a v termínu sjednanými smlouvou.

3. Prodávající je povinen zabezpečit vlastní dopravu zboží na místo plnění.

4. Prodávající se zavazuje, že dodá předmět koupě, který nabídl v rámci požadovaných technických parametrů. Zároveň se zavazuje, že předmět koupě bude splňovat veškeré parametry požadované kupujícími. Spolu s předmětem koupě je prodávající povinen odevzdat kupujícímu kompletní dokumentaci náležející k předmětu koupě v českém jazyce a další doklady nutné k užívání.

5. Prodávající ve smyslu § 2103 občanského zákoníku kupujícího ujišťuje, že předmět koupě je bez vad.

6. Prodávající se zavazuje, že předmět koupě bude bez právních vad. Prodávající zaručuje kupujícímu, že ohledně předmětu koupě není veden žádný soudní spor.

III. Dodací lhůta, místo a způsob plnění

1. Místem plnění je objekt kupujícího na adrese Národní knihovna ČR, Klementinum 190, 110 00 Praha 1. Osoba oprávněná k převzetí zboží za kupujícího: [redacted] nebo jím pověřená osoba.

2. Termín dodání předmětu koupě dle čl. II. této smlouvy je stanoven nejpozději do 31.5. 2021.

3. Odevzdání předmětu koupě, ověření funkčnosti kupujícími, vč. prokázání technické kompatibility smluvní strany potvrdí datovaným předávacím protokolem podepsaným oprávněnými osobami prodávajícího a kupujícího.

4. Smluvní strany si ujednaly, že ustanovení § 2126 a § 2127 občanského zákoníku o svépomocném prodeji se v případě prodloužení kupujícího s převzetím předmětu koupě nepoužije.

IV. Cena a platební podmínky

1. Kupní cena zboží byla stanovena dohodou smluvních stran ve výši [redacted] za jeden ks.



2. Kupní cena dle odst. 1 tohoto článku je konečná, nepřekročitelná, nejvýše přípustná a zahrnuje veškeré náklady a zisk prodávajícího spojené s dodáním předmětu koupě.
3. Kupní cenu dle odst. 1 tohoto článku je kupující povinen zaplatit prodávajícímu bankovním převodem na bankovní účet prodávajícího na základě řádně vystaveného daňového dokladu, který je prodávající oprávněn vystavit nejdříve ke dni uskutečnění zdanitelného plnění, který je dnem podepsání předávacího protokolu podle čl. III. odst. 3 této smlouvy. Splatnost daňového dokladu je 30 dnů ode dne jeho prokazatelného doručení kupujícímu na e-mailovou adresu kupujícího [REDACTED]. Okamžikem úhrady kupní ceny se rozumí okamžik, v němž je kupní cena odepsána z účtu kupujícího ve prospěch účtu prodávajícího.
4. Daňový doklad musí obsahovat číslo smlouvy dle číslování kupujícího, systémové číslo NEN ve formátu N006/21/V00008172 a musí splňovat náležitosti daňového a účetního dokladu podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a musí mít náležitosti obchodní listiny dle § 435 občanského zákoníku. V případě, že daňový doklad výše uvedené náležitosti nebude splňovat nebo bude obsahovat nesprávné údaje, vrátí kupující daňový doklad do dne splatnosti daňového dokladu k opravení bez jeho proplacení. Lhůta splatnosti se v takovém případě dnem zpětného odeslání staví a poté počíná běžet znovu ode dne doručení opraveného či nově vyhotoveného daňového dokladu na e-mailovou adresu kupujícího uvedenou výše.
5. Platby dle této smlouvy budou probíhat výhradně v Kč a rovněž veškeré cenové údaje budou v této měně.
6. Prodávající prohlašuje, že na sebe přebírá nebezpečí změny okolností podle § 1765 odst. 2 občanského zákoníku, § 1765 odst. 1 a § 1766 občanského zákoníku se tedy ve vztahu k prodávajícímu nepoužije.

V. Utvrzení a zajištění závazku

1. V případě prodlení prodávajícího s odevzdáním kterékoliv části předmětu koupě oproti lhůtě sjednané v čl. III. odst. 2 této smlouvy je kupující oprávněn požadovat po prodávajícím úhradu smluvní pokuty ve výši [REDACTED] Kč za každý i započatý den prodlení.
2. V případě prodlení prodávajícího s odstraněním vady kterékoliv části předmětu koupě oproti lhůtě podle čl. VI. odst. 2 této smlouvy je kupující oprávněn požadovat po prodávajícím úhradu smluvní pokuty ve výši [REDACTED] Kč za každý i započatý den prodlení a za každý případ zvlášť.
3. V případě prodlení kupujícího s úhradou daňového dokladu (faktury) je kupující povinen uhradit prodávajícímu úrok z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
4. Sjednáním smluvní pokuty podle tohoto článku není dotčeno právo kupujícího na náhradu škody vzniklé z porušení povinnosti utvrzované v odst. 1 tohoto článku, tzn., že smluvní strany se dohodly, že § 2050 občanského zákoníku se nepoužije.
5. Veškeré smluvní pokuty dle této smlouvy jsou splatné do 30 kalendářních dnů ode dne doručení výzvy k jejich zaplacení povinné smluvní straně.
6. Smluvní pokuty je kupující oprávněn započíst ve smyslu ust. § 1982 a násl. občanského zákoníku proti i nesplatné pohledávce prodávajícího na úhradu kupní ceny.

VI. Záruka, nároky z vadného plnění

1. Prodávající poskytne kupujícímu na zboží záruku za jakost podle § 2113 občanského zákoníku v délce 24 měsíců ode dne podpisu předávacího protokolu podle čl. III. odst. 3 této smlouvy. Kontaktní



místo prodávajícího pro nahlášení poruch, na kterém je prodávající povinen přijímat oznamování vad v pracovní dny v době od [redacted] Změna adresy dle předchozí věty je účinná dnem jejího písemného oznámení kupujícímu bez nutnosti uzavírání dodatku ke smlouvě.

2. Prodávající se zavazuje odstranit vadu plnění nejpozději do 5 dnů ode dne jejího oznámení prodávajícímu, nedohodnou-li se smluvní strany v konkrétním případě jinak. Práva z vadného plnění se řídí ustanovením § 2106 a násl. občanského zákoníku.
3. Kupující má právo na náhradu nutných nákladů, které mu vznikly v souvislosti s uplatněním práv z odpovědnosti za vady.
4. Uplatněním práv z odpovědnosti za vady není dotčeno právo na náhradu škody způsobené kupujícímu vadami.

VII. Nabytí předmětu koupě

1. Kupující nabývá vlastnické právo k předmětu koupě dnem předání a převzetí předmětu koupě, uvedeném na předávacím protokolu podle čl. III. odst. 3 této smlouvy.
2. Náklady spojené s odevzdáním předmětu koupě nese prodávající. Náklady spojené s převzetím předmětu koupě nese kupující.

VIII. Ochrana informací

1. Žádná ze smluvních stran není oprávněna poskytnout třetím osobám jakékoliv informace o plnění této smlouvy a související s touto smlouvou, jejichž obsahem mohou být důvěrné informace. Nedohodnou-li se smluvní strany výslovně písemnou formou jinak, považují se za důvěrné informace implicitně všechny informace, které jsou nebo by mohly být součástí obchodního tajemství, tj. například, ale nejenom osobní a citlivé údaje, technologie, popisy nebo části popisů technologických procesů a vzorců, technických vzorců a technických know-how, informace o provozních metodách, procedurách a strategie nebo jejich části, nabídky, kontrakty, smlouvy, dohody nebo jiná ujednání s třetími stranami, informace o výsledcích hospodaření, o vztazích s obchodními partnery, o pracovněprávních otázkách a všechny další informace, jejichž zveřejnění přijímající smluvní stranou by předávající smluvní straně mohlo způsobit škodu (dále jen „důvěrné informace“).
2. Smluvní strany jsou si vědomy toho, že v rámci plnění závazků z této smlouvy:
 - a) si mohou vzájemně poskytnout informace, které budou považovat nebo budou označeny za důvěrné informace;
 - b) mohou jejich zaměstnanci a osoby v obdobném postavení získat vědomou činností druhé smluvní strany nebo i jejich opominutím přístup k důvěrným informacím druhé smluvní strany.
3. Za třetí osoby podle odst. 1. tohoto článku se nepovažují
 - a) zaměstnanci smluvních stran a osoby v obdobném postavení ve vztahu ke kupujícímu;
 - b) statutární orgány prodávajícího a jejich členové;
 - c) ve vztahu k prodávajícímu jeho subdodavatelé; za předpokladu, že se podílejí na plnění této smlouvy. Důvěrné informace jsou jim zpřístupněny výhradně za tímto účelem a zpřístupnění důvěrných informací je učiněno v rozsahu nezbytně nutném pro naplnění jeho účelu a za stejných podmínek, jaké jsou stanoveny smluvním stranám v této smlouvě.
4. Smluvní strany se zavazují v plném rozsahu zachovávat povinnost mlčenlivosti a povinnost chránit důvěrné informace vyplývající z této smlouvy a též z příslušných právních předpisů, zejména osobní údaje dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů



(dále jen „ZZOÚ“). Smluvní strany se v této souvislosti zavazují poučit veškeré osoby, které se budou podílet na plnění smlouvy, o výše uvedených povinnostech mlčenlivosti a ochrany důvěrných informací a dále se zavazují vhodným způsobem zajistit dodržování těchto povinností všemi osobami podílejícími se na plnění smlouvy.

5. Budou-li informace poskytnuté kupujícím či třetími stranami, které jsou nezbytné pro plnění dle této smlouvy, obsahovat data podléhající režimu zvláštní ochrany podle ZZOÚ, zavazuje se prodávající zabezpečit jejich ochranu a splnění všech ohlašovacích povinností, které ZZOÚ vyžaduje, a obstarat předepsané souhlasy subjektů osobních údajů předaných ke zpracování, bude-li jejich obstarání v daném případě nezbytné. Proávající je povinen si vyžádat k provedení úkonů dle tohoto odstavce zvláštní plnou moc od kupujícího.
6. Veškeré důvěrné informace zůstávají výhradním vlastnictvím předávající smluvní strany a přijímající smluvní strana vyvine pro zachování jejich důvěrnosti a pro jejich ochranu stejné úsilí, jako by se jednalo o jejich vlastní důvěrné informace. S výjimkou rozsahu, který je nezbytný pro plnění smlouvy, se obě smluvní strany zavazují neduplikovat žádným způsobem důvěrné informace druhé smluvní strany, nepředat je třetí straně ani svým vlastním zaměstnancům a zástupcům s výjimkou těch, kteří s nimi potřebují být seznámeni, aby mohli plnit smlouvu. Obě smluvní strany se zároveň zavazují nepoužít důvěrné informace druhé smluvní strany jinak, než za účelem plnění této smlouvy.
7. Bez ohledu na výše uvedená ustanovení se za důvěrné informace nepovažují informace, které:
 - a) se staly veřejně známými či dostupnými, aniž by to zavinila záměrně či nedbalostně přijímající smluvní strana;
 - b) měla přijímající smluvní strana legálně k dispozici před uzavřením smlouvy, pokud takové informace nebyly předmětem jiné, dříve mezi smluvními stranami uzavřené smlouvy o ochraně informací;
 - c) jsou výsledkem postupu, při kterém k nim přijímající smluvní strana dospěje nezávisle, což je schopna doložit svými záznamy nebo důvěrnými informacemi třetí strany;
 - d) po podpisu smlouvy poskytne přijímající smluvní straně třetí osoba, jež takové informace přitom nezíská přímo ani nepřímo od smluvní strany, od které tyto informace pocházejí;
 - e) jejichž zveřejnění je vyžadováno zákonem či pravomocným rozhodnutím orgánu státní správy, obecných či stálých rozhodčích soudů.
8. Povinnost utajovat důvěrné informace uvedená v tomto článku zavazuje smluvní strany po dobu účinnosti této smlouvy a po dobu deset (10) let následujících od jejího ukončení.

IX. Ochrana údajů

1. S ohledem na předmět této smlouvy smluvní strany předpokládají, že prodávající bude zpracovávat osobní údaje nebo citlivé údaje (dále jen „osobní údaje“) zaměstnanců kupujícího, či dalších osob (dále jen „subjekty údajů“). Nedílnou součástí smlouvy je tak i ujednání o zpracování osobních údajů uzavřené dle § 34 ZZOÚ mezi kupujícím jako správcem (dále též jen „správce“) a prodávajícím jako zpracovatelem, uvedené níže v této smlouvě, jež bude považováno za smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a rady (EU) 2016/679 (dále jen „GDPR“) a prodávající jakožto zpracovatel se v takovém případě zavazuje zpracovávat osobní údaje v souladu s požadavky tohoto smluvního ujednání a ustanovení čl. 28 odst. 3 GDPR.
2. Kupující jako správce pověřuje prodávajícího zpracováním osobních údajů v rozsahu nezbytném pro plnění smlouvy a výhradně za účelem vyplývajícím z účelu smlouvy a z účelu plnění poskytovaného dle smlouvy, a to zejména za účelem provedení migrace dat. Zpracování bude probíhat pouze na základě doložených pokynů správce.



3. Povinnosti prodávajícího týkající se ochrany osobních údajů se prodávající zavazuje plnit po dobu účinnosti smlouvy, pokud z ustanovení smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
4. Proávající je povinen postupovat při zpracování osobních údajů v souladu s touto smlouvou a ZZOÚ (resp. GDPR), a zpracovávat osobní údaje výlučně pro účel a v rozsahu, ve kterém mu byly předány, a při zpracování postupovat s řádnou péčí.
5. V případě ukončení této smlouvy je prodávající povinen předat kupujícímu protokolárně veškeré hmotné nosiče obsahující osobní údaje a smazat veškeré osobní údaje v elektronické podobě v jeho dispozici, neobdrží-li prodávající od kupujícího písemně jiné pokyny.
6. Proávající je povinen dbát, aby žádný subjekt údajů neutrpěl újmu na svých právech, zejména na právu na zachování lidské důstojnosti, a také dbát na ochranu subjektů údajů před neoprávněným zasahováním do soukromého a osobního života a zajistit veškerá zákonná práva subjektu údajů, která je z pozice zpracovatele povinen zajišťovat.
7. Proávající se zavazuje dodržovat všechny povinnosti, které mu jako zpracovateli vyplývají ze ZZOÚ a GDPR, jakož i z interních předpisů kupujícího a rozhodnutí či doporučení nebo stanovisek vydaných pro kupujícího příslušným orgánem státní správy, s nimiž byl prodávající seznámen, a to včetně rozhodnutí či stanovisek nebo doporučení vydaných v budoucnu.
8. Za účelem plnění povinností dle tohoto článku smlouvy se kupující zavazuje bezodkladně po jejich obdržení poskytovat prodávajícímu jakákoliv rozhodnutí či doporučení nebo stanoviska vydaná příslušným orgánem státní správy.
9. Pokud prodávající zjistí, že kupující porušuje povinnosti stanovené ZZOÚ nebo GDPR, je povinen jej na to neprodleně upozornit.
10. V případě, kdy je ze strany Úřadu pro ochranu osobních údajů či jiného správního orgánu provedena kontrola zpracování osobních údajů prodávajícím, i v případě zahájení správního řízení ze strany Úřadu pro ochranu osobních údajů či jiného správního orgánu ve vztahu k zpracování osobních údajů prodávajícím, je prodávající tuto skutečnost povinen okamžitě oznámit kupujícímu a poskytnout mu veškeré informace o průběhu a výsledcích této kontroly, resp. průběhu a výsledcích takového řízení.
11. Proávající není oprávněn osobní údaje subjektů údajů jím zpracovávané či k nimž mu byl umožněn přístup žádným způsobem ukládat, kopírovat, tisknout, opisovat, činit z nich výpisky či opisy či je pozměňovat, pokud toto není nezbytné pro plnění jeho povinností dle této smlouvy.
12. Proávající je povinen umožnit kupujícímu na vyžádání kontrolu dodržování povinností dle tohoto článku smlouvy, zejména přístupy do prostor, v nichž jsou osobní údaje uchovávány, předložení seznamu osob s přístupem k osobním údajům či doložení, že veškeré osoby přistupující k osobním údajům splňují požadavky pověřené osoby.
13. Proávající je povinen zabezpečit řádnou technickou a organizační ochranu zpracovávaných osobních údajů.
14. Proávající je povinen dodržovat při zpracování osobních údajů zajistit ochranu osobních údajů minimálně na takové úrovni, aby byly dodrženy veškeré záruky o technickém a organizačním zabezpečení osobních údajů uvedené níže v tomto článku smlouvy.
15. Proávající se zavazuje zajistit taková opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému ani nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich úplné ani částečné změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům i sdružení s jinými osobními údaji, či k jinému neoprávněnému zpracování v rozporu s touto smlouvou. Proávající zároveň užije taková opatření, která umožní určit a ověřit, komu byly osobní údaje předány.
16. Proávající se za účelem ochrany osobních údajů zavazuje zajistit zejména, že:



a) Přístup k osobním údajům bude umožněn výlučně pověřeným osobám, které budou v pracovněprávním, příkazním či jiném obdobném poměru k prodávajícím, budou předem prokazatelně seznámeny s povahou osobních údajů a rozsahem a účelem jejich zpracování a budou povinny zachovávat mlčenlivost o všech okolnostech, o nichž se dozví v souvislosti se zpřístupněním osobních údajů a jejich zpracováním (dále jen „pověřené osoby“). Splnění této povinnosti zajistí prodávající vhodným způsobem, zejména vydáním svých vnitřních předpisů, příp. prostřednictvím zvláštních smluvních ujednání. Proávající dále vhodným způsobem zajistí, že jeho zaměstnanci a jiné osoby, které budou zpracovávat osobní údaje na základě smlouvy s prodávajícím, budou zpracovávat osobní údaje pouze za podmínek a v rozsahu prodávajícím stanoveném a odpovídajícím této smlouvě uzavírané mezi prodávajícím a kupujícím a ZZOÚ (GDPR), zejména zajistí zachování mlčenlivosti o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů, a to i pro dobu po skončení zaměstnání nebo příslušných prací pověřených osob.

b) Při zpracování osobních údajů budou osobní údaje uchovávány výlučně na zabezpečených serverech nebo na zabezpečených nosičích dat, jedná-li se o osobní údaje v elektronické podobě.

c) Při zpracování osobních údajů v jiné než elektronické podobě budou osobní údaje uchovány v místnostech s náležitou úrovní zabezpečení, do kterých budou mít přístup výlučně pověřené osoby.

d) Přístup k osobním údajům bude pověřeným osobám umožněn výlučně pro účely zpracování osobních údajů v rozsahu a za účelem stanoveným touto smlouvou.

17. Proávající se zavazuje dodržet podmínky pro zapojení dalšího zpracovatele uvedené v čl. 28 odst. 2 a 4 GDPR.

18. Proávající zohledňuje povahu zpracování, je kupujícím nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění povinnosti kupujícího reagovat na žádosti o výkon práv subjektu údajů.

19. Proávající je povinen být kupujícím nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi podle článků 32 až 36 GDPR, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má prodávající k dispozici.

20. Proávající se zavazuje poskytnout kupujícím veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené v článku 28 GDPR, a umožní audit, včetně inspekci, prováděné kupujícím nebo jiným auditorem, kterého kupující pověřil, a k těmto auditům přispěje.

21. Proávající je povinen oznámit kupujícím jakékoli porušení zabezpečení ochrany osobních údajů či podezření na takové porušení bez zbytečného odkladu tak, aby byl kupující schopen splnit své navazující povinnosti vyplývající ze ZZOÚ a GDPR ve stanovených lhůtách.

22. Proávající se zavazuje na písemnou žádost kupujícího přijmout v přiměřené lhůtě stanovené kupujícím další záruky za účelem technického a organizačního zabezpečení osobních údajů, zejména přijmout taková opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům.

23. Proávající se zavazuje zpracovat a dokumentovat přijatá a provedená technicko-organizační opatření k zajištění ochrany osobních údajů v souladu se ZZOÚ, jinými právními předpisy a předpisy, přičemž zajišťuje, kontroluje a odpovídá zejména za:

a) plnění pokynů pro zpracování osobních údajů osobami, které mají bezprostřední přístup k osobním údajům;

b) zabránění neoprávněným osobám přistupovat k osobním údajům a k prostředkům pro jejich zpracování;

c) zabránění neoprávněnému čtení, vytváření, kopírování, přenosu, úpravě či vymazání záznamů obsahujících osobní údaje; a





- d) opatření, která umožní určit a ověřit, komu byly osobní údaje předány.
24. V případě zjištění porušení záruk dle této smlouvy je prodávající povinen zajistit stav odpovídající zárukám neprodleně poté, co zjistí, že záruky porušuje, nejpozději však do 3 pracovních dnů poté, co je k tomu kupujícím vyzván.
25. V oblasti automatizovaného zpracování osobních údajů je prodávající v rámci opatření podle předchozích odstavců povinen také:
- zajistit, aby systémy pro automatizovaná zpracování osobních údajů používaly pouze pověřené osoby,
 - zajistit, aby fyzické osoby oprávněné k používání systémů pro automatizovaná zpracování osobních údajů měly přístup pouze k osobním údajům odpovídajícím oprávnění těchto osob, a to na základě zvláštních uživatelských oprávnění zřízených výlučně pro tyto osoby,
 - pořizovat a uchovávat elektronické záznamy, které umožní určit a ověřit, kdy, kým a z jakého důvodu byly osobní údaje zaznamenány nebo jinak zpracovány, a na vyžádání kupujícího tyto záznamy poskytnout kupujícímu, a zabránit neoprávněnému přístupu k datovým nosičům.

X. Ukončení smlouvy

- Tato smlouva může být předčasně ukončena písemnou dohodou smluvních stran s jednoznačným určením data, ke kterému smlouva zaniká.
- Obě smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od smlouvy v případě podstatného porušení povinností druhou smluvní stranou. V tom případě je smluvní strana odstupující od smlouvy povinna oznámit odstoupení od smlouvy druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu poté, co se o jejím podstatném porušení smluvních povinností dozvěděla. Za podstatné porušení smluvních povinností se rozumí zejména:
 - ze strany prodávajícího:
 - prodlení prodávajícího s předáním předmětu koupě delší než 15 dnů,
 - prodlení prodávajícího s odstraněním vad plnění ve lhůtě dle VI. odst. 2,
 - pokud nabude právní moci rozhodnutí insolvenčního soudu o úpadku prodávajícího, v němž tento soud konstatuje, že je prodávající v úpadku, dále zahájení exekučního řízení na majetek prodávajícího a vstoupí-li prodávající do likvidace,
 - jestliže prodávající kupujícího ujistil, že předmět koupě má určité vlastnosti, zejména vlastnosti kupujícím vymíněné, nebo že nemá žádné vady, a toto ujištění se ukáže nepravdivým.
 - ze strany kupujícího:
 - prodlení s úhradou jakéhokoli oprávněně vystaveného daňového dokladu či dokladů k úhradě prodávajícímu ve lhůtě delší než 30 dnů.
- Odstoupením od smlouvy se závazky ze smlouvy zrušují. Plnila-li smluvní strana podstatně porušující smlouvu zčásti, může oprávněná smluvní strana od smlouvy odstoupit jen ohledně nesplněného zbytku plnění. Nemá-li však částečné plnění pro odstupující smluvní stranu význam, může od smlouvy odstoupit ohledně celého plnění. Odstoupení od smlouvy je účinné okamžikem doručení písemného oznámení o odstoupení uvádějícího důvod odstoupení druhé smluvní straně.
- Odstoupení od smlouvy se nedotýká nároku na zaplacení smluvní pokuty, autorských práv, nároku na náhradu újmy vzniklé porušením smlouvy ani závazku mlčenlivosti prodávajícího, ani dalších práv a povinností, z jejichž povahy plyne, že mají trvat i po ukončení smlouvy.



XI. Závěrečná ujednání

1. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, a to v otázkách v ní výslovně neupravených zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v aktuálním znění.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými osobami obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.
3. Ukáže-li se některé z ustanovení této smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv takového ustanovení smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.
4. Smluvní strany si výslovně sjednávají zákaz postupování pohledávek z této smlouvy (§ 1881 občanského zákoníku) na třetí osoby a dále zákaz postupování práv a povinností ze smlouvy nebo její části (§ 1895 občanského zákoníku) na třetí osoby.
5. Za adresy pro doručování projevů vůle mezi účastníky se považují adresy uvedené v záhlaví této smlouvy. Za řádné a účinné doručení písemných projevů vůle týkajících se vztahů a nároků vzniklých z této smlouvy se považuje i případ, kdy dojde k tzv. závadám při doručování prodávajícímu vykazovaným orgánem pověřeným poštovní přepravou (zejm. nevyzvednutí si zásilky adresátem, neznámost nebo nemožnost kontaktovat adresáta na uvedené adrese apod.). V takových případech se za okamžik řádného doručení projevu vůle pro účely této smlouvy považuje 10. den následující po prvním pokusu orgánu pověřeného poštovní přepravou o doručení projevu vůle adresátovi.
6. Jakékoliv změny závazkového právního vztahu založeného touto smlouvou mohou být činěny toliko písemnými datovanými vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými osobami obou smluvních stran.
7. Prodávající se zavazuje zajistit, aby po celou dobu trvání smlouvy zůstalo v platnosti a účinnosti pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou jeho podnikatelskou činností kupujícímu a třetím osobám s minimálním limitem pojistného plnění ve výši 300 000,- Kč. Porušení této povinnosti se považuje za hrubé porušení smluvních povinností prodávajícího. V případě škodní události se prodávající zavazuje nahlásit v řádném termínu věc u své pojišťovny tak, aby bylo dosaženo odškodnění kupujícího v maximální výši. Prodávající je povinen nahradit kupujícímu vzniklou škodu nebo i část škody, která nebude odškodněna pojišťovnou.
8. Prodávající bere na vědomí, že je osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a zavazuje se, že umožní všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je dodání zboží hrazeno, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci.
9. Kupující a prodávající se zavazují řešit veškeré své případné spory vzešlé nebo související s touto smlouvou přednostně mimosoudní cestou, přičemž se za tímto účelem zavazují poskytnout si navzájem potřebnou součinnost.
10. Tato Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech s povahou originálu, z nichž 2 stejnopisy obdrží kupující a 1 stejnopis prodávající.
11. Prodávající bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva včetně případných dodatků bude kupujícím v souladu s ustanovením zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v aktuálním znění, zveřejněna.
12. Obě strany potvrzují, že tato smlouva byla uzavřena svobodně a vážně, na základě projevené vůle obou smluvních stran, že souhlasí s jejím obsahem, a že tato smlouva nebyla ujednána v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek.



Národní knihovna
České republiky
National Library
of the Czech Republic

13. Nedílnou součástí této smlouvy je:

Příloha č. 1 – Kalkulace ceny

Příloha č. 2 – Technická specifikace

V Praze, dne [redacted]

V Mnichově Hradišti, dne [redacted]

[redacted]
Národní knihovna České republiky

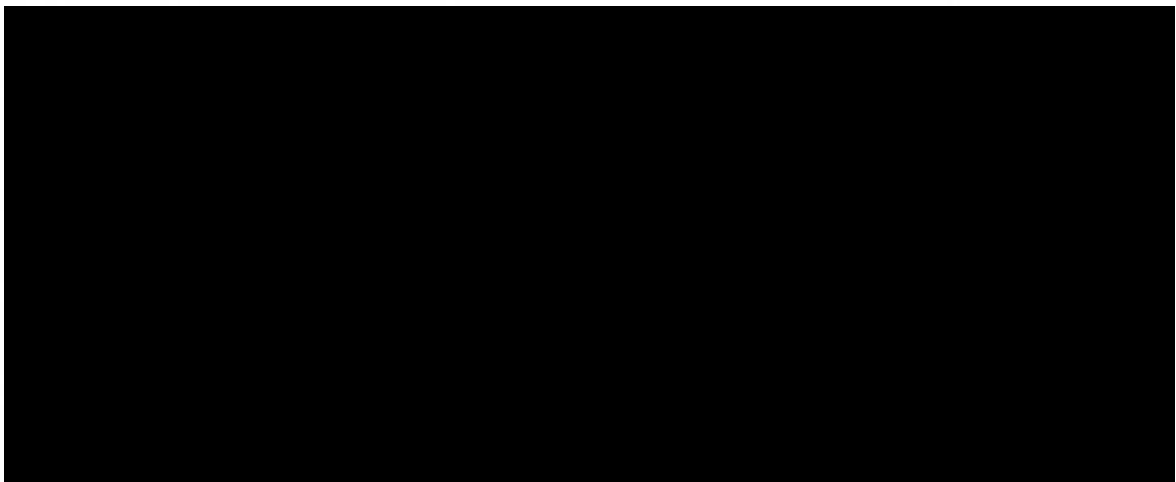
[redacted]
Balerina Czech, s.r.o.



Národní knihovna
České republiky
National Library
of the Czech Republic

Příloha č. 1

Název zboží	počet kusů	Cena za ks bez DPH	DPH	Celková cena bez DPH
Respirátor FFP2	██████	██████	0%	██████
Celková cena pro NK ČR				██████



CERTIFIKÁT



ISO 9001:2015

DEKRA Certification GmbH tímto potvrzuje, že organizace

Ing. Petr Prokůpek

Oblast certifikace:

Vývoj a výroba roušek a respirátorů FFP1, FFP2, FFP3

Certifikované místo:

CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Přestavická 1468

(další pobočky dle přílohy)

má zavedený systém managementu kvality, který odpovídá výše uvedené normě a tento účinně uplatňuje. Důkaz byl podán v rámci certifikačního auditu, zpráva č. ZA - 504250.

Registrační číslo certifikátu: 320620020

Platnost certifikátu od: 15.06.2020

Platnost předchozího certifikátu: -

Platnost certifikátu do: 14.06.2023

Language translation



Dr. Gerhard Nagel
DEKRA Certification GmbH, Stuttgart, 15.06.2020



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-16029-01-01

Příloha k certifikátu č. 320620020

Platnost certifikátu od 15.06.2020 do 14.06.2023

Do oblasti platnosti výše uvedeného certifikátu spadají následující pobočky / společnosti:

	Centrála	Sídlo	Oblast certifikace
	Ing. Petr Prokůpek	CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Přestavlcká 1468	Viz strana 1
	na následujících pobočkách / ve společnostech na následujících pobočkách		Oblast certifikace
1.	Ing. Petr Prokůpek	CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Přestavlcká 1447	Vývoj a výroba roušek a respirátorů FFP1, FFP2, FFP3
2.	Ing. Petr Prokůpek	CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Dobrá Voda 26	Vývoj a výroba roušek a respirátorů FFP1, FFP2, FFP3



Dr. Gerhard Nagel
DEKRA Certification GmbH, Stuttgart, 15.06.2020



CERTIFIKÁT



ISO 9001:2015

DEKRA Certification GmbH tímto potvrzuje, že organizace

Ing. Petr Prokůpek

Oblast certifikace:

Vývoj a výroba roušek a respirátorů FFP1, FFP2, FFP3

Certifikované místo:

CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Přestavlká 1468

(další pobočky dle přílohy)

má zavedený systém managementu kvality, který odpovídá výše uvedené normě a tento účinně uplatňuje. Důkaz byl podán v rámci certifikačního auditu, zpráva č. ZA - 504250.

Registrační číslo certifikátu: 320620020

Platnost certifikátu od: 15.06.2020

Platnost předchozího certifikátu: -

Platnost certifikátu do: 14.06.2023

Language translation



Dr. Gerhard Nagel
DEKRA Certification GmbH, Stuttgart, 15.06.2020



Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-16029-01-01

Příloha k certifikátu č. 320620020

Platnost certifikátu od 15.06.2020 do 14.06.2023

Do oblasti platnosti výše uvedeného certifikátu spadají následující pobočky / společnosti:

	Centrála	Sídlo	Oblast certifikace
	Ing. Petr Prokůpek	CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Přestavická 1468	Viz strana 1
	na následujících pobočkách / ve společnostech na následujících pobočkách		Oblast certifikace
1.	Ing. Petr Prokůpek	CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Přestavická 1447	Vývoj a výroba roušek a respirátorů FFP1, FFP2, FFP3
2.	Ing. Petr Prokůpek	CZ – 295 01 Mnichovo Hradiště, Dobrá Voda 26	Vývoj a výroba roušek a respirátorů FFP1, FFP2, FFP3



Dr. Gerhard Nagel
DEKRA Certification GmbH, Stuttgart, 15.06.2020



Balerina



2233

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

1. Osobní ochranný prostředek (OOP):

Respirátor Balerina model PFHM731

2. Výrobce:

Balerina-Czech, s.r.o.

Přestavlká 1447

Mnichovo Hradiště 295 01

Česká republika

3. Toto prohlášení o shodě se vydává výlučně na odpovědnost výrobce:

Balerina-Czech, s.r.o.

4. Předmět prohlášení:

Filtrační polomaska proti částicím

Respirátor Balerina model PFHM731

Klasifikace: FFP2 NR

5. Předmět prohlášení popsany v bodě 4 je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy

Unie: Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425

6. Odkaz na příslušné použité harmonizované normy:

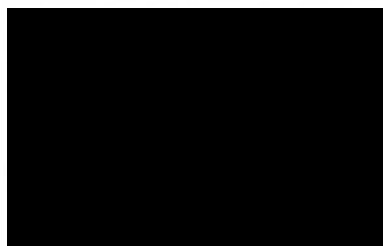
EN 149:2001+A1:2009

7. Oznámený subjekt Gépteszt Kft., 2233 provedl ES přezkoušení typu a vydal certifikát ES přezkoušení typu č. TD11/GT148/158/2009/E/2233.

8. OOP podléhá postupu posuzování shody s typem založené na interním řízení výroby spolu s kontrolami výrobků pod dohledem v náhodně zvolených intervalech (modul C2) pod dohledem oznámeného subjektu: Gépteszt Kft.,oznámený subjekt 2233, 1032 Budapest, Gyenes utca 12., Maďarsko, EU.

Balerina-Czech, s.r.o.

Mnichovo Hradiště 30.9.2020




Ing. Petr Prokůpek, jednatel



EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Name of Certification Body: **GÉPTESZT Kft.** Phone: **+3612503531**
 EU notified body identification number: **2233** Fax: **+3614300888**
 Address: **Jablonka St. 79, 1037 Budapest, HUNGARY** E-mail: **gepteszt@gepteszt.hu**

Present EU type-examination certificate is valid only with the sealed identification sample (authentic sample) and the documents identified below. The EU type-examination certificate is not transferable.

1. Product designation: **Particle filtering half mask**
Balerina PFHM731 FFP2 non reusable particle filtering half mask without valves.
 Serial / Model No.: Balerina PFHM731
 Year of production: 2020
2. Name and address of the holder of the certificate (Manufacturer or authorized representative):
Balerina-Czech, s.r.o.
 Address: Prestaclcka 1447, Mnichovo Hradiste, 295 01, CZECH REPUBLIC
3. Name and address of the Manufacturer: same as above (point 2)
4. Protecting ability of PPE: Personal protective equipment providing respiratory system protection
 Category III. EN 149:2001+A1:2009
5. Identification data of the records of examination for compliance of PPE:
 - a. Certification Body: *GÉPTESZT Kft.*
 Record of examination: *VD35/148/2009/E/2233*
 - b. Identification of body: *NB2233*
6. Documentation of the compliance with the essential health and safety protection requirements:
 Fully applied nationalized standard(s) during the production of the PPE:
 Category III. EN 149:2001+A1:2009
 Annexes:
 - Users information
 - Technical file
7.  Requirements for indicating the CE mark: The size of the CE marking may not be less than 5 mm. The CE mark must be located on the product label
8. Further notes relating to the PPE: Manufacturer cannot place on the market or bring into service any Category III PPE without having established a formal agreement with a Notified Body about conformity to type assessment.

The EU type-examination certificate will be withdrawn in case of existence of conditions stated in Article 32 point 5. and in Annex V. 7.7. of regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament of the Council.

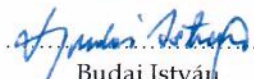
Legal remedy can be applied against the condition stated in the EU type-examination Certificate. The application for appeal should be submitted to the Director Manager of GÉPTESZT Kft., and the application will be judged by the board of GÉPTESZT Kft. Certification Body.

The type tested complies with the regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament of the Council.

The present certificate is valid until 30th September, 2025

Budapest, 30th September, 2020- HUNGARY

GÉPTESZT Kft.
 EVE Tanúsító Szervezet
 NB 2233
 1037 Budapest, Jablonka u.79.


 Budai István
 Head of Certification Body